**삼상1301 Note**

**호크마 주석**

성 경: [삼상13:1]주제1: [사울의 첫번째 실패]주제2: [사울의 상비군]

구약 성경 중 특히 사무엘서는 본문 전승 과정상의 문제로 인하여 숫자상의 난제가 많이 발견된다. 본절도 그러한 경우에 속하는데, 비록 본서 저자가 일반적인 열왕기의 기술법에 따라(삼하2:10; 5:4; 왕상14:21; 22:42) 왕의 즉위 년도 및 통치 기간 등을 밝히고자 의도적으로 시도했을지라도, 여러 사본상의 차이로 인하여 그 해석에 있어 많은 논란을 야기하고 있다.

▶ 사울이 왕이 될 때에 사십 세라(\*, 벤 솨나솨울 베말르크) –

이 말을 직역하면 '사울이 왕이 될 때에 한 살(일년)이었다'(It was one year since Saul became king)라는 의미이다.

그러나 이것을 문자 그대로 받아들인다면 많은 문제점이 따르게 되므로, 여기에 대해 다양한 해석이 제기되었다.

(1) 이 말을 의역하여, '사울이 왕이 될 때에 한 살 난 어린이와 같았다'라는 해석이 있다(Targum, the Chaldee). 이것은 사울이 그만큼 순진했거나 또는 유치했다는 의미이다. 그러나 이 해석은 너무 지나친 의역(意譯)으로서 그 타당성은 없다.

(2) 원문의 '살'(year)앞에 나이를 표시하는 알파벳 또는 단어가 필사자의 실수로 탈락되었다고 보고, 추측하여 '사울이 왕이 될 때에 30세이었더라'라고 해석하기도 한다(Origen의hexapla). 그러나 당시 사울에게는 병력을 통솔하고(3절) 적군을 무찌를 만큼(14:4)성숙한 아들 요나단이 있었다는 점으로 미루어 이 해석 역시 적당치 않다.

(3) 70인역(LXX)은 이것을 원문에 없는 말로 보고, 아예 여기서 이 문구를 빼어버렸다. 그러나 이것은 히브리 본문을 너무 가볍게 취급한 것이다.

(4) 이 말을 약간 의역하여, '사울이 일년을 다스렸다'(saul regned one year)라는 해석이 있다.(KJV). 그러나 이것은 이어 나오는 '다스린 지'(\*, 말라크)라는 말과 중복된다는 점에서 타당치 않은듯하다.

(5) 이 말을 본문 그대로 충실히 번역하여 '사울이 왕이 된 지 일년이었더라'라고 보는 해석이 있다(the Vulgate, Grotius). 그런데 우리는 이 다섯번째의 해석이 가장 타당하다고 볼 수 있다. 우리가 그같이 볼 수 있는 근거는 다음과 같다.

즉 다섯번째의 해석은 첫재, 성경은 우선 문자적 해석을 해야 한다는 해석 원리에 부합되며 둘째, 본절의 다음 문구인 '그가 이스라엘을 다스린 지 이 년에'라는 말의 의미는 무엇인가? 그것은 사울이 실제적으로만 일 년 간 이스라엘의 왕 노릇을 했다는 뜻이다.

▶ 이스라엘을 다스린 지 이 년 - 이 말은 이스라엘의 독특한 왕의 통치 기간 계산 방법을 통해서 해석될 수 있을 것이다. 즉 고대 이스라엘에서는 그해 니산(Nisan, 혹은 아빕)월에서 다음 해 니산 월까지를 통치기간 1년으로 보지만, 실제 통치 1년 간의 중간에 니산 월이 걸리면 비록 만 1년이 되지 못했다고 할지라도 통치 기간을 2년으로 보았다. 따라서 여기의 '이 년'은 실제적으로는 1년이되, 그 중간에 니산 월이 낌으로 인하여 이같이 계산되었던 것 같다(Grotius, Clericus).